

278

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04039910 03000003
Fecha (P.D) : 2004-07-27 16:14:34
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Folios: 11

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Re: P1.-ASTRAZENECA AB.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "COMPUESTOS
ISOQUINOLINA TERAPEUTICOS". -Clase C07D 401/02.-
Expediente número 04.039.910.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 11 de Junio de 2004.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2004-06-30-325 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 043733 y 043734 de 1 de Julio de 2004.
3. En consecuencia, ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

200
279

**TRADUCCION OFICIAL No. 2004-06-30-325
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES**

TRASPASO

Legalización de un Traspaso de la invención llamada "COMPUESTOS ISOQUINOLINA TERAPEUTICOS", documento escrito en inglés y en español.

.....
Markus HAEBERLEIN

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible)
Christof ANGST

(firma: ilegible)
Daniel HILL

(firma: ilegible)
Robert JACOBS

(firma: ilegible)
Gary MOORE

(firma: ilegible)
Edward PIERSON

(firma: ilegible)
Ashokkumar Bhikkappa SHENVI

Certificado Notarial (Individuo), documento escrito en inglés y en español.

Sello del Notario:

Frances L. Toutkaldjian

Notario Público

Estado de Delaware

Mi Comisión Expira el 26 de octubre de 2004

203
280

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado por K Greenwood
3. actuando en calidad de Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Público

Certificado

5. en Londres
6. el día 16 de junio de 2004
7. por el Secretario Principal de Estado de Su majestad para Asuntos Extranjeros y del Commonwealth
8. No. G442045
9. Sello/Estampilla
10. Firma:
- Sello de la Oficina de Asuntos Extranjeros y del Commonwealth
- (ilegible)
- J. Johnson

Por el Secretario de Estado

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 3177

ANTTA ESCOBAR DE TAMAYO

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suecia
- Este documento público
2. ha sido firmado por Anne-Marie Bonde
3. actuando en calidad de Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Público de Estocolmo

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Revisado en casa

443734

COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES IMPERDIDAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUL -1 A 10 45

UPP
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

284
281

Certificado

5. en Estocolmo 6. el día 23 de abril de 2004
7. por el Ministerio de Asuntos Extranjeros
8. No. 2768
9. Sello/Estampilla 10. Firma:
Sello del Ministerio de Asuntos Extranjeros (ilegible)

Gunnel Stjernblad, Notario
RESOLUCIÓN 2177

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Legalización de un Traspaso de la invención llamada "COMPUESTOS ISOQUINOLINA TERAPEUTICOS", documento escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible)

Markus HAEBERLEIN

Certificado Notarial, documento escrito en español.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 30 de junio de 2004, en la ciudad de Santafé de Bogotá, por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Amor Cravins

643733

ESTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES UNIFICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 JUL -1 A 10 45

WCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTIAPE DE BOGOTA D.C.

ASSIGNMENT

The undersigned

Christof ANGST
Markus HAEBERLEIN
Daniel HILL
Robert JACOBS
Gary MOORE
Edward PERSON
Ashokkumar Bhikkappa SHENVI

domiciled in

AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States
AstraZeneca R&D Södertälje SE 151 85 Södertälje, Sweden

AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States
AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States
AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States
AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike, PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States
AstraZeneca R&D Wilmington 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 United States

hereby state under oath to be the sole and true inventor of

THERAPEUTIC ISOQUINOLINE COMPOUNDS

state as well that assign without reservations or limitation in favor of

AstraZeneca AB

a corporation organized and existing under the laws of Sweden

domiciled in

SE 151 85 Södertälje Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia

Markus HAEBERLEIN

45623

TRASPASO

abajo firmado

Christof ANGST
Markus HAEBERLEIN
Daniel HILL
Robert JACOBS
Gary MOORE
Edward PERSON
Ashokkumar Bhikkappa SHENVI

domiciliado en

AstraZeneca R&D wilmington, 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos
AstraZeneca R&D Södertälje SE 151 85 Södertälje, Suecia

AstraZeneca R&D wilmington, 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos
AstraZeneca R&D wilmington 1800 Concord Pike, PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos
AstraZeneca R&D wilmington, 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos,
AstraZeneca R&D wilmington, 1800 Concord Pike PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos,
AstraZeneca R&D wilmington, 1800 Concord Pike, PO Box 15437 Wilmington DE 19850-5437 Estados Unidos

declaro bajo juramento ser unico y verda
dero^s inventor^{es} de

COMPUESTOS ISOQUINOLINA TERAPEUTICOS

Declarando asimismo que cedendo y transfiriendo sin reserva ni limitación a favor de la sociedad

AstraZeneca AB

organizada y existente de conformidad con la leyes de Suecia

domiciliada en

SE 151 85 Södertälje Suecia

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Asignacion -
Exp 24 539 910
100506-1P CO
JOSÉ LÓPEZ CAMACHO & C^{IA}
282

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this day of
2001 personally appeared before me a Notary Public,

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document
and _____ duly acknowledged to me that
_____ executed the same for the uses and purposes
therein expressed

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this day of
2001 personally appeared before me, a Notary Public

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and _____ duly acknowledged to me that
_____ executed the same for the uses and purposes
therein expressed

208

284


Christof ANGST


Robert JACOBS


Edward PIERSON


Daniel HILL


Gary MOORE


Ashokkumar Bhikkappa SHENVI

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 16 días del mes de Junio
2004 compareció personalmente ante mi
Notario Publico

D Hill
G Moore
A B Shenvi

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

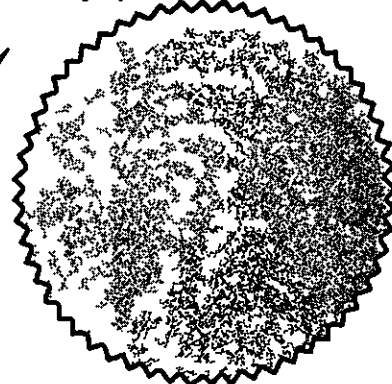
NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 15 day of June 2004
2004 personally appeared before me a Notary Public

D Hill
G Moore
A B Shenvi

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and
duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed

[Signature]
15 6 2004



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 3 días del mes de Junio
2004 compareció personalmente ante mi
Notario Publico

Cristof Angst
Daniel Hill
Robert Jacobs
Gary Moore
Edward Pierson
Ashokkumar Bhikkappa Shenvi

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 3rd day of June
2004 personally appeared before me a Notary Public,

Christof Angst
Daniel Hill
Robert Jacobs
Gary Moore
Edward Pierson
Ashokkumar Bhikkappa Shenvi

to me known and known to me to be the persons
described in and who executed the foregoing document,
and they duly acknowledged to me that
they executed the same for the uses and purposes
therein expressed

[Signature]
FRANCES L. TOUTKALDJIAN
NOTARY PUBLIC
STATE OF DELAWARE
My Commission Expires October 26, 2004

286

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by K Greenwood
a été signé par
3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
- Certified/Attesté
6. the/le 16 June 2004
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G442045**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: J. Johnson



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

287

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. **Pais: Suecia**
- El presente documento oficial**
2. **ha sido firmado por Anne-Marie Bonde**
3. **en su calidad de Notario Público**
4. **y lleva el timbre/sello de Notario Público en Estocolmo**

Atestado

5. **en Estocolmo**
6. **el 23 de abril de 2004**
7. **de Ministerio de Asuntos Exteriores**
8. **Nº 2768**
9. **Timbre/Sello**
10. **Firma**



Gunnel Stjemblad-Wemersson

Gunnel Stjemblad-Wemersson

ASSIGNMENT

TRASPASO

The undersigned,

abajo firmado

Christof ANGST
Markus HAEBERLEIN
Daniel HILL
Robert JACOBS
Gary MOORE
Edward PIERSON
Ashokkumar Bhikkappa SHENVI

domiciled in

domiciliado en

AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;
AstraZeneca R&D Södertälje, SE-151 85 Södertälje,
Sweden

AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;
AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;
AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;
AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;
AstraZeneca R&D Wilmington, 1800 Concord Pike, PO
Box 15437, Wilmington, DE 19850-5437, United States;

hereby state under oath to be the sole and true inventor
of

decla bajo juramento ser único y verda-
dero inventor de.

THERAPEUTIC ISOQUINOLINE COMPOUNDS

state as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

Declar asimismo que ced y
transf sin reserva ni limitación, a favor de la
sociedad

AstraZeneca AB

a corporation organized and existing under the laws of
Sweden

organizada y existente de conformidad con la leyes de

domiciled in

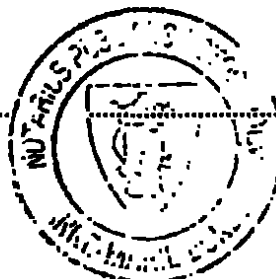
domiciliada en

SE-151 85 Södertälje, Sweden

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la República de
Colombia.

Markus HAEBERLEIN



Yo, el suscrito, Anne-Marie Bonde, Notario Publico en Estocolmo, Suecia, certifica que

MARCUS HAEBERLEIN,

ha ortogado y firmado el documento que antecede.

Derechos 200:-

Estocolmo, 2004-04-22

Coronas

De oficio:

